

# Francisco Ibáñez Iribarría

## Juegos de Otoño

Para voces blancas y orquesta

Sobre un texto de  
María Jesús Santervás



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA



Bilbao 2011

Perusal Copy

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntzarekin argitaraturiko lana.  
Obra editada con la colaboración del departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

Título: Juegos de Otoño  
Música: Francisco Ibáñez Iribarría  
Texto: María Jesús Santervás  
Plantilla: Orquesta Sinfónica y coro infantil. 2[1/pic.2]221-2200-tmp,tim,pla,bom,caj-str-SA  
Material que se incluye en esta edición: Partitura general.  
Partes instrumentales disponibles en alquiler.

©Copyright 1992 by Francisco Ibáñez Iribarría & María Jesús Santervás  
Edición autorizada en exclusiva para todos los países a CM Ediciones Musicales S.L.  
Depósito legal: BI-1057-2011  
ISMN: 979-0-69203-054-6  
Ref Editorial: CM.4.0005

Notas a la edición: José Luis García del Busto.  
Traducción a Euskera: Beñat Ralla Yusta.

Primera edición. Abril 2011  
Tirada. 300 ejemplares

Edita: CM Ediciones Musicales S.L.  
c/Viuda de Epalza nº3, trasera  
48005. Bilbao. Bizkaia (Spain)  
info@cm-ediciones.com  
www.cm-ediciones.com

## Breves notas

*Juegos de Otoño* es la nueva obra del maestro Francisco Ibáñez Iribarría que CM Ediciones Musicales S.L. incorpora a su fondo editorial, después de haber publicado otras obras corales –con acompañamiento instrumental u orquestal- del mismo autor, como *Hitzera Itzuli*, *Ave Maria in memoriam* y *Dona nobis pacem*. Con esta aportación CM Ediciones pone al alcance de intérpretes y educadores un corpus de música coral infantil de calidad que tiende a satisfacer una creciente demanda de este tipo de repertorio, por parte de músicos y educadores.

La presente publicación de *Juegos de Otoño* ha sido posible gracias al apoyo del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

*Juegos de Otoño* se debe al encargo que la Federación de Coros Infantiles de Álava hizo en su día a Francisco Ibáñez. La obra fue compuesta en 1992 y se estrenó en mayo del año siguiente por un gran conjunto coral de 550 voces infantiles y la Banda de la Ertzaintza, bajo la dirección de Juanjo Mena. Más adelante, en 1996, Ibáñez Iribarría reinstrumentó la obra para orquesta y esta versión de *Juegos de Otoño* para coro infantil y orquesta fue llevada al disco por el maestro Mena. Partió el compositor de un poema estrófico de María Jesús Santervás, su esposa, y la obra está dedicada a Mikel, hijo de ambos que, por entonces, contaba solamente unos meses de edad.

La forma de la composición está dictada por la distribución del poema en diez estrofas, pero el compositor evitó la fragmentación de la obra proponiendo un trazo continuo con naturales engarces instrumentales entre las diferentes estrofas y, por añadidura, poniendo en juego el mismo material musical en las estrofas primera y última, con lo cual la composición transmite una inequívoca sensación de unidad. Es como si se tratara de una reelaboración de la tradicional forma sonata con secciones de exposición, desarrollo y reexposición. Reforzando el carácter de recapitulación que propone la décima estrofa, en ésta se vuelve -después de un intrincado camino armónico- a la tonalidad inicial de Fa mayor, curiosamente la más relacionada con la expresión pastoril y campestre (véase *la Pastoral* de Beethoven) y más concretamente con la evocación del otoño (véase *El Otoño de Las 4 estaciones* de Vivaldi), si bien afirma el compositor que esto no fue tenido en cuenta por él a la hora de abordar el trabajo, lo cual no hace sino ahondar en la misteriosa vinculación que existe entre concretas necesidades expresivas y concretas tonalidades.

José Luis García del Busto

## Ohartxo batzuk

*Juegos de Otoño* (Udazken Jokoak) CM Ediciones Musicales S.L.k bere argitalpen-funtsean gehitzen duen Francisco Ibañez Iribarria maisuaren lan berria da, aurretiaz egile beraren akonpainamendu instrumental edo orkestraldun *Hitzera Itzuli*, *Ave Maria in memoriam* eta *Dona nobis pacem* bezalako beste lan koral batzuk argitaratu ondoren. Ekarpenekin, CM Ediciones-ek musikari eta hezitzaileen aldetik goranzko joera duen eskaria asebetetzen du, beraien esku kalitatezko haur musika koral corpusa jartzen duelarik.

Bertan duzuen *Juegos de Otoño* argitalpena Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntzari esker burutu da.

*Juegos de Otoño* Arabako Haur Koruen Federazioak bere garaian Francisco Ibañezi egindako eskariaren ondorio da. Obra hau 1992an konposatu zen eta estreinaldia hurrengo urteko maiatzean gauzatu zen Juanjo Menaren zuzendaritzapean aritutako 550 ahotsz osaturiko abesbatza handi baten eta Ertzaintzaren Bandaren eskutik. Aurrerago, 1996an, Ibañez Iribarriak lana orkestrarako moldatu zuen, haur koru eta orkestrarako *Juegos de Otoño*-ren bertsio hau Mena maisuak diskoan jaso zuelarik. Konpositorea bere emaztea den María Jesús Santervasek idatzirik ahapaldirik poema batetik abiatu zen, eta obra, garai hartan hilabete batzuk besterik ez zituen beren semea den Mikeli eskainia dago.

Konposizioaren forma poemaren hamar ahapaldiek ezartzen dute, baina obraren zatiketa ekiditeko konpositoreak lotura instrumental naturalekin trazu jarrai bat proposatzen du ahapaldien artean, eta gainera, lehen eta azken ahapaldietan material musikal bera erabiltzen duenez, konposizioak zalantzarik gabeko batasun sentzazioa helarazten du. Tradizionalki sonata formaren berregite batetaz arituko ginatke, bere baitan aurkezpen, garapen eta berraurkezpen atalak biltzen dituen. Hamargarren ahapaldian, beronek proposatzen duen izaera errekapitulatzailea sendotuz, bide harmoniko korapilatsu baten ondoren, hasierako Fa M tonalitatez itzultzen da, hain justu, artzain eta landagune adierazpenekin gehien erlazionatzen dena (ikus Beethovenen *Pastorala*), edota adibide zehatzago bat esanda, udazkena oroitarazten digunera (ikus Vivaldiren *Lau Urtaroen Udazkena*). Hori horrela izanik ere, konpositoreak adierazia du arestian esandakoa ez zuela aintzat hartu lanari ekiterako orduan, baina horrek, bestalde, adierazpen behar zehatzen eta tonalitate jakin batzuen arteko harreman misteriosuan sakontzeko balio dezake.

José Luis García del Busto



This musical score page includes the following parts and markings:

- Fl.** (Flute): Starts at measure 8, includes a *rit.* marking at the end.
- Ob.** (Oboe): Starts at measure 8.
- Cl.** (Clarinet): Starts at measure 8.
- Fg.** (Bassoon): Starts at measure 8, includes a *(a 2)* marking.
- Tpa.** (Trumpet): Starts at measure 8, includes a *mf* marking.
- Tpta.** (Trumpet): Starts at measure 8, includes a *mf* marking.
- Timbr.** (Timpani): Starts at measure 8.
- P.** (Snare Drum): Starts at measure 8.
- Caja** (Cymbal): Starts at measure 8.
- Timb.** (Tom): Starts at measure 8.
- S.** (Soprano): Starts at measure 8.
- A.** (Alto): Starts at measure 8.
- VI.I** (Violin I): Starts at measure 8, includes *cresc.* and *dim.* markings.
- VI.II** (Violin II): Starts at measure 8, includes *cresc.* and *dim.* markings.
- Vla.** (Viola): Starts at measure 8, includes *cresc.* and *dim.* markings.
- Vcell.** (Violoncello): Starts at measure 8, includes *cresc.* and *dim.* markings.
- C.B.** (Double Bass): Starts at measure 8, includes *dim.* marking.

A large red watermark reading "Perusal Copy" is overlaid diagonally across the entire page.

15

Fl.

Ob. *p*

Cl.

Fg.

15

Tpa. *pp*

Tpta.

15

Timbr.

P.

Caja

Timb.

15 *p*

S. Tar - de de o - to - ño en el par - que o - ros bron - ces ver - des vie - jos pre - pa - ra - da la pa -

A. O - ros bron - ces ver - des vie - jos pre - pa - ra - da la pa -

15 *pp*

VI.I

VI.II *pp*

Vla. *pp*

Vcell. *pp*

C.B. *pp*



21

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Tpa.

Tpta.

Timbr.

P.

Caja

Timb.

S.

A.

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

le - ta del pin - cel se o - cu - pa el vien - to

le - ta del pin - cel se o - cu - pa el vien - to

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

26 (a 2) *p* *8va*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(1) *cresc.* (a 2)

Tpa.

Tpta.

Timbr.

P.

Caja

Timb.

*pp* *cresc.*

S.

A.

jue-gan o-cio-sas las nu-bes el ni-ño a co-ger el vien-to la

jue-gan o-cio-sas las nu-bes el ni-ño a co-ger el vien-to la

26 *solo*

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

31 *Poco menos* *a tempo*  $\text{♩} = \text{♩}$

Fl. (I) *mf*

Ob. (I) *mf*

Cl. *mf*

Fg.

31 *Poco menos* *a tempo*  $\text{♩} = \text{♩}$

Tpa. *p*

Tpta. *p*

31 *Poco menos* *a tempo*  $\text{♩} = \text{♩}$

Timbr. *p*

P. *Plato con baqueta*

Caja

Timb. *p*

31 *Poco menos* *a tempo*  $\text{♩} = \text{♩}$

S. *p* *mf*

no-che pru-den - te a - guar - da o - ros bron - ces ver - dees - plie - go un pa - to cui - dael es -

A. *p*

no - che pru - den - te a - guar - da o - ros bron - ces ver - dees - plie - go

31 *Poco menos* *a tempo*  $\text{♩} = \text{♩}$

VI.I *p*

VI.II *p*

Vla. *p*

Vcell. *p*

C.B. *p*

35 Fl. *(a 2)*

35 Ob. *(a 2)*

35 Cl.

35 Fg.

35 Tpa. (I) *(a 2)*

35 Tpta. *mf*

35 Timbr.

35 P.

35 Caja

35 Timb.

35 S. tan - que u - na ho - ja su ce - re - zo un ra - yoa su sol a - tien - de

35 A. un pa - to cui - dael es - tan - que su ce - re - zo un ra - yoa su sol a - tien - de

35 VI.I

35 VI.II

35 Vla.

35 Vcell.

35 C.B.



44

Fl. *mf* rit.

Ob. *mf*

Cl. (a 2) *p* *mf*

Fg. *p*

Tpa. *p* rit.

Tpta.

Timbr.

P.

Caja *p*

Timb.

S. rit.

A.

44

VI.I rit.

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

50 *Menos* (I) *p* *cresc.* *rit.* *a tempo*

Fl.

Ob. (I) *p* *cresc.*

Cl.

Fg. (I) *p*

50 *Menos* *rit.* *a tempo*

Tpa. *p*

Tpta. *pp* *p*

50 *Menos* *rit.* *a tempo*

Timbr. *mf*

P.

Caja

Timb.

50 *Menos* *p* *cresc.* *rit.* *a tempo*

S. A a a

A. *p* *cresc.* A a a

50 *Menos* *pp* *cresc.* *rit.* *a tempo*

VI.I *pp* *cresc.* *p*

VI.II *pp* *cresc.*

Vla. *pp* *cresc.* *p*

Vcell. *p* *cresc.* *p*

C.B.





62

Fl. *cresc.* *p*

Ob. *p*

Cl. *p* *mf* *p*

Fg. (1) *p* *p* *p*

Tpa. *p* *p*

Tpta. (a 2) *mf* *p*

Timbr.

P. *p* *mf*

Caja *p*

Timb.

S. *mf* *p*

A. *mf* *p*

o-ros bron-ces ver-dey cie lo o-ros bron-

o-ros bron-ces ver-dey cie lo o-ros bron-

VI.I *p* *p*

VI.II *divisi 8<sup>a</sup>* *p* *p*

Vla. *pp* *p*

Vcell. *pp* *p*

C.B. *pp* *p*



Menos

(coger flautín)

72

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Menos

72

(I)

Tpa.

Tpta.

Menos

72

Timbr.

P.

Caja

Timb.

Menos

72

S.

A.

bo - ca - di - llos em - be - le - sos y ni - ños que se ha - cen gran - des y a - fue - los cre - cien - do

ga - nes bo - ca - di - llos em - be - le - sos y ni - ños que se ha - cen gran - des y a - fue - los cre - cien - do

Menos

*Sw*

72

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

arco

arco

rit.  
(I)

poco menos ♩ = c. 76

(+flautin)

Fl. (I) *mf*

Ob. (a 2) *p* *mf*

Cl. (I) (a 2) *mf* (a 2)

Fg. (I) *pp* *mf*

rit.

poco menos ♩ = c. 76

Tpa. *mf*

Tpta. *mf* (I)

rit.

poco menos ♩ = c. 76

Trmr. *mf*

P. *mf*

Caja *mf*

Timb. *mf*

rit.

poco menos ♩ = c. 76

S. *mf*  
nie - tos

A. *mf*  
nie - tos

rit.  
(Sw)

poco menos ♩ = c. 76

VI.I *pp*

VI.II *pp*

Vla. *pp*

Vcell. *mf* *pp*

C.B. *pizz.* *p* *arco*

80 (coger flauta) (a 2) 8va

Fl.

Ob. *cresc. poco*

Cl. *cresc. poco* (a 2)

Fg. *cresc. poco*

Tpa. *cresc. poco*

Tpta. *cresc. poco*

Trbr.

P.

Caja *cresc. poco*

Timb.

S.

A.

VI.I *cresc. poco*

VI.II *cresc. poco*

Vla. *cresc. poco*

Vcell. *cresc. poco*

C.B. *cresc. poco*

84 rit. a tempo

Fl. *f* *mf*

Ob. *cresc.* *f* *mf*

Cl. *cresc.* *f* *mf*

Fg. *cresc.* *f* *mf*

Tpa. *cresc.* *mf*

Tpta. *cresc.* *mf*

Timbr. rit. a tempo

P. *mf*

Caja *cresc.* *mf*

Timb. *cresc.* *mf*

S. rit. a tempo *f*

A. *f*

un ba-lón rue-daen las mal - vas cau -

un ba-lón rue-daen las mal - vas cau -

84 rit. a tempo

VI.I *cresc.* *mf*

VI.II *cresc.* *mf*

Vla. *cresc.* *mf*

Vcell. *cresc.* *mf*

C.B. *cresc.* *mf*

89

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *(a 2)* *p*

Fg. *mf*

89

Tpa. *p*

Tpta. *p*

89

Timbr.

P.

Caja

Timb.

89

S. ti - vo tras el pe - que - ño que in - mó - vil que - da un ins - tan - te ig - no - ran - te de su jue - go

A. ti - vo tras el pe - que ño que in - mó - vil que - da un ins - tan - te ig - no - ran - te de su jue - go

89

VI.I *p*

VI.II *p*

Vla. *p*

Vcell. *p*

C.B. *p*

*poco menos*

95

Fl. (I) *p*

Ob. (I) *p*

Cl.

Fg.

Tpa. (I) *p*

Tpta.

Timbr.

P.

Caja

Timb.

S. *pp* *mf* *p*

A. *mf* *mf* *p*

queha tro - pe - za - dou - nos o - jos es - con - di - dos en el se - to, y le di - cen si - len -

queha tro - pe - za - dou - nos o jos es - con - di - dos en el se - to, y le di - cen

VI.I *pp* *p*

VI.II *pp* *p*

Vla. *pp* *p*

Vcell. *pp* *p*

C.B. *pp*

*marcato*

*marcato*

*marcato*

*poco menos*

*poco menos*

*poco menos*



100 rit. ♩ = 70

Fl.

Ob. solo mf

Cl. (I)

Fg.

Tpa. (I) p

Tpta.

Timbr.

P.

Caja

Timb. p

S. rit. ♩ = 70  
cio — sos fan - ta - sí - as de mu - ñe - co de mu - ñe - co

A. — si - len - cio — sos fan - ta - sí - as de mu - ñe - co

VI.I pp

VI.II pp

Vla. pp

Vcell. pp

C.B. pizz.

♩ = 80

Fl. 105 *cresc.*

Ob. *solo* *mf*

Cl. (a 2) *cresc.*

Fg.

Tpa. 105 (a 2) *cresc.*

Tpta.

Timbr. 105

P.

Caja

Timb. *cresc.* *mf*

S. 105

A.

VI.I 105 *cresc.* *pp*

VI.II *cresc.* *pp*

Vla. *cresc.* *pp*

Vcell. *cresc.* *p*

C.B. *1° arco* *2-3 pizz.* *arco* *cresc.*

109

Fl.

Ob. (a 2)

Cl.

Fg.

109

Tpa. (a 2)

Tpta. (a 2)

109

Timbr.

P.

Caja

Timb.

109

S.

A.

109

VI.I cresc.

VI.II cresc.

Vla. cresc.

Vcell. cresc.

C.B. cresc.

V

(a 2)

8va

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fg. (a 2) *f*

Tpa. *f*

Tpta. *f*

Timbr.

P. *f*

Caja *f*

Timb. *f*

S. *parlato f*  
no me pi-l-las no ¡no! no me pi-l-las no no me pi-l-las

A. *parlato f*  
que te co-jo si que te co-jo si si te pi-l-lo ¡Que te co-jo! ¡Que te

VI.I *f*

VI.II *f*

Vla. *f*

Vcell. *f*

C.B. *f*

115 *8<sup>va</sup>*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fg. (I) *mf* (a 2)

Tpa. *mf*

Tpta. *mf*

Timbr.

P. *ff*

Caja *ff*

Timb. *ff*

S. *ff*  
no me pi-las no no no no no no no no ¡no! ¡no me pi-las!\_\_\_\_\_

A. *ff*  
co-jo! ¡Que te co-jo! si si si si ¡Que te co-jo!\_\_\_\_\_

VI.I *ff*

VI.II *ff*

Vla. *ff*

Vcell. *ff*

C.B. *ff*



122

Fl. *rit. (1)*

Ob.

Cl. *8<sup>va</sup> cresc.*

Fg. *(a 2) cresc.*

Tpa. *cresc.*

Tpta. *cresc.*

Timbr. *rit.*

P. *rit.*

Caja *cresc.*

Timb. *rit.*

S. *mf* *cresc.*  
par-lo - te - o par-lo - te - o par-lo - te - o par-lo - te - o pa -

A. *mf* *cresc.*  
dis-pa - ra - te dis-pa - ra - te dis-pa - ra - te dis-pa - ra - te pa -

VI.I *cresc.*

VI.II *cresc.*

Vla. *cresc.*

Vcell. *cresc.*

C.B. *cresc.*

1. (+flautín) *p* (a 2) (1)

125 *mf* *mf* *mf* *mf*

Fl. Ob. Cl. Fg.

1. a tempo

125 *mf* *p*

Tpa. Tpta.

1. a tempo

125 *mf* *mp* *mp*

Timbr. P. Caja Timb.

1. a tempo

125 *mf* *mf* *mf*

S. A.

la - bras por in - ven - tar a - rre - bo - les so - bre el ce - rro

la - bras por in - ven - tar a - rre - bo - les so - bre el ce - rro

a tempo

1. *mf* *p*

VI.I VI.II Vla. Vcell. C.B.



129

Fl. *p* *f* *ff* *8va*

Ob. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

Fg. *f* *ff* (a 2)

129

Tpa. *f*

Tpta. *f*

129

Timbr.

P. *ff* *ff*

Caja *f* *ff*

Timb. *ff*

129

S.

A.

129

VI.I *f* *ff*

VI.II *f* *ff*

Vla. *f* *ff*

Vcell. *f* *ff*

C.B. *f* *ff*

2.

133

Fl.

Ob.

Cl.

*mf*

Fg.

Tpa.

Tpta.

2.

133

2.

133

2.

133

2.

S.

tar a - rre - bo - les so - bre el ce - rro

A.

a - rre - bo - les so - bre el ce - rro

2.

133

VI.I

*pp*

VI.II

*pp*

Vla.

*pp*

Vcell.

C.B.

136 (a 2) *cresc. poco*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

*mf*

136 (1)

Tpa.

Tpta.

136

Timbr.

P.

Caja

Timb.

136 *mf*

S.

A.

son - ri - sas has-tael son

son - ri - sas has-tael son-ro - jo

136

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

139 *8va*

Fl.

Ob. *(a 2)*

Cl.

Fg.

Tpa.

Tpta. *(a 2)* *p*

Timbr.

P. *mf*

Caja *3*

Timb.

S. *ro - jo al - bo - ro - zo cos - qui - lle - o cos - qui - lle - o co - ra - zo - nes sal - tim - ban - quis*

A. *al - bo - ro - zo cos - qui - lle - o al - bo - ro - zo co - ra - zo - nes sal - tim - ban - quis*

VI.I *p*

VI.II *p*

Vla. *p*

Vcell. *pp*

C.B.

142 **meno mosso**

Fl. (I) V

Ob. (I) V

Cl. (I) V

Fg. V

142 **meno mosso**

Tpa. V

Tpta. *En defecto de coro*  
*p* V

142 **meno mosso**

Trmbr. V

P. *p* *f*

Caja *pp* *mf*

Timb. *mf*

142 **meno mosso**

S. *p* V  
o - ros bron - ces ver - de e - ter - no

A. *p* V  
o ros bron - ces ver - de e - ter - no

142 **meno mosso**

VI.I *Solo cantabile* *tutti* V

VI.II *pp*

Vla. *pp*

Vcell.

C.B.



151

Fl. *(a 2)* *mf* *sf* *(coger flautin)*

Ob.

Cl.

Fg.

Tpa.

Tpta.

151

Timbr.

P.

Caja

Timb. *f*

151

S.

A.

151

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

156 (+flautin) *f*

Ob. (a 2) *mf*

Cl. (a 2) *f*

Fg. *p*

Tpa. *f*

Tpta. *f*

156

Timbr.

P. *f*

Caja *f*

Timb. *f*

156

S.

A. *mf*  
vo - ces tin - ta - das deen - fa - do sea - cer - can

156

VI.I *p* *f* *p*

VI.II *p* *f* *p*

Vla. *p* *f* *p*

Vcell. *p* *f* *p*

C.B. *p*





166 (1) (a 2) *p* *mf*

Fl.

166 (1) (a 2) *p* *mf*

Ob.

166 *mf*

Cl.

166 *mf*

Fg.

166 *mf*

Tpa.

166 *mf*

Tpta.

166

Timbr.

P.

Caja

Timb.

166 *f*

S.

a a ¡Ni-ño! de-ja e-so

166 *f*

A.

a a ¡Ni-ño! de-ja e-so

166 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

166 *pizz.* *mf*

C.B.

169 *(coger flautín)* *(+flautín)*

Fl. *cresc.* *f*

Ob. *cresc.* *f* *(a 2)*

Cl. *cresc.* *f* *(a 2)*

Fg. *cresc.*

Tpa. *cresc.* *f* *(I)*

Tpta. *f*

Trmbr.

P. *f*

Caja *mf*

Timb. *f* *mf*

S. *f* ¡Quéo-cu - rren - cia!

A. *f* qué pil - tra - fa

169 *(8va)*

VI.I *f*

VI.II *f*

Vla. *f*

Vcell.

C.B.

Musical score for page 40, measures 173-176. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Trumpet (Tpa.), Trombone (Tpta.), Percussion (P.), Snare Drum (Caja), Timpani (Timb.), Soprano (S.), Alto (A.), Violin I (VI.I), Violin II (VI.II), Viola (Vla.), Cello (Vcell.), and Contrabass (C.B.).

Measures 173-176 are shown. The key signature is B-flat major. The score features various dynamics such as *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *p* (piano). There are also markings for accents (*>*) and breath marks (*∩*). A large red watermark "PERUSAHAAN" is overlaid diagonally across the page.

178 (+flautín)

Fl.

Ob. (a 2) *f*

Cl. *f*

Fg. *f*

Tpa.

Tpta. *f*

178

Timbr.

P.

Caja

178

Timb. *f*

S.

A.

178

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

Musical score for page 42, measures 182-184. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Trumpet (Tpa.), Trombone (Tpta.), Percussion (P.), Cajon (Caja), Timpani (Timb.), Saxophone (S.), and Viola (Vla.). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes. The brass instruments (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Trumpet, Trombone) play a melodic line starting at measure 182, marked with a forte (*f*) dynamic. The percussion instruments (P., Caja, Timb.) provide a steady rhythmic accompaniment. The saxophone part (S.) is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The string parts (Vla., Vcell., C.B.) play a rhythmic pattern of eighth notes. A large red watermark "Perusal Copy" is overlaid diagonally across the page.

186

Fl.

Ob. *(a 2)*  
*mf*

Cl.

Fg.

Tpa.

Tpta.

186

Timbr.

P.

Caja

Timb. *f*

186

S.

A. *mf*  
vo - ces tin - ta - das deen - fa - do deen -

186

VI.I *p*

VI.II *p*

Vla. *p*

Vcell. *p*

C.B.

191 (+flautín) *f*

Ob.

Cl. (a 2) *f*

Fg.

Tpa.

Tpta. (I) *mf*

191

Timbr.

P.

Caja

Timb.

191 *f*

S. vo - ces tin-ta-das deen - fa - do sea - cer-can

A. cer-can

191 *f*

VI.I *f* *p* *f*

VI.II *f* *p* *f*

Vla. *f* *p* *f*

Vcell. *f* *p* *f*

C.B. *f*



196 (coger flauta)

Fl. (I) *p*

Ob. (I) *p*

Cl. *p*

Fg. *p*

Tpa. *p*

Tpta. *p*

Timbr.

P.

Caja *p*

Timb.

S. *mf* a

A. *mf* a

VI.I *p*

VI.II *p*

Vla. *p*

Vcell. *p*

C.B. *p*

(a 2)

200

Fl. *mf* *cresc.* (coger flautín) (I)

Ob. *mf* *cresc.*

Cl. *mf* *cresc.* (coger requinto) (I)

Fg. *mf* *cresc.*

Tpa. *mf* *cresc.* (I)

Tpta. *f*

200

Timbr.

P. *f*

Caja *mf*

Timb. *mf*

200

S. *ff* a ¡ni-ño! de-ja e-so ¡Queo-cu-

A. *ff* a ¡ni-ño! de-ja e-so *f* qué pil - tra - fa

200

VI.I *mf* *S<sup>vo</sup>*

VI.II *mf*

Vla. *mf*

Vcell. *mf*

C.B. *pizz.* *mf*

Primo tempo ♩ = 60

(dejar flautín)

204 (+flautín) *f* (a 2) *f* (dejar requinto) *f* (dejar flautín) *p* (+requinto) *mf* (a 2)

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fg. *f*

Primo tempo ♩ = 60

204 *f* *pp* *pp*

Tpa. *f*

Tpta. *f*

204

Timbr.

P.

Caja

Timb. *ff*

Primo tempo ♩ = 60

204 rren - cia! o - ros

S.

A. o - ros

Primo tempo ♩ = 60

204 *f* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp*

VI.I *f*

VI.II *f*

Vla. *f*

Vcell. *f*

C.B. *f*

(I) **rall.**

Fl. 210 *pp* *solo* *p* *pp* *pp*

Ob. *pp* *p* *pp*

Cl. *mf* *pp* *pp*

Fg. *pp* *pp*

8va

Tpa. 210 *p* *pp*

Tpta. *p* *pp*

Timbr. 210 **rall.**

P.

Caja

Timb.

S. 210 **rall.**  
bron - ces ver - di ne - gros

A. **rall.**  
bron - ces ver - di - ne - gros

VI.I 210 **rall.** *pp*

VI.II *pp*

Vla. *pp*

Vcell.

C.B.

218 (Spa) - - -

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Tpa.

Tpta.

Timbr.

P.

Caja

Timb.

S.

A.

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

*mf*

*p*

*cresc.*

*dim.*

225

Fl.

Ob. (1) (a 2) *p*

Cl.

Fg. (a 2)

Tpa. *pp*

Tpta.

Timbr.

P.

Caja

Timb.

S. *p* *mf*  
Tre - guan la tar - de deo - to - ño o - ros bron - ces par - que cie - lo po - li - cro -

A. *p* *mf*  
o - ros bron - ces par - que cie - lo po - li - cro -

225

VI.I *pp*

VI.II *pp*

Vla. *pp*

Vcell. *pp*

C.B. *pp*

231

Fl. *mf* (a 2)

Ob. *mf*

Cl. *mf* (a 2)

Fg.

Tpa.

Tpta.

Timbr.

P.

Caja

Timb.

231

S. *p*  
mí - a ar - mo - nio - sa — pin - ce - la - das de es - te tiem - po — pin - ce -

A. *p*  
mí - a ar - mo - nio - sa — pin - ce - la - das de es - te tiem - po — pin - ce -

231

VI.I

VI.II

Vla.

Vcell.

C.B.

rall.

(+flautín)

236 (coger flautín)

Fl. *pp*

Ob. *p* solo *pp*

Cl. *pp*

Fg. *pp*

Tpa. *p* (1) *pp* rall.

Tpta. *pp*

Timbr. *pp* rall.

P. *pp*

Caja *pp*

Timb. *pp* rall.

S. *pp* la - das de es - te tiem - po

A. *pp* la - das de es - te tiem po

VI.I *pp* *pp* *pp*

VI.II *pp* *pp* *pp*

Vla. *pp* *pp* *pp*

Vcell. *pp* *pp*

C.B. *pp*